

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Mayer Jenő.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 32— K
Félévre — — — 16— K
Negyedévre — — 8— K
Egy hóra — — — 2.70 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
:: detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 153. szám.

Szombat, július 7.

LEGUJABB.

— Saját tudósítónk cenzurázott távlati jelentései. —

A háboru mai hirei.

Visszavert új orosz tömegroha- mok Keletgaliciában.

Budapest, július 7. Berlinből
sürgönyzik: A Wolf-ügynökség jelenti
tegnap estéről:

Keletgaliciában a csata ma újra
fellángolt. Az oroszok nagy tömegroha-
mokat intéztek Zborow és Koniuchy kö-
zött, valamint Brzezany mellett, amelyek
az ellenség legsúlyosabb veszteségél
mellett összeomlottak.

Felrobbantott angol munició- raktárak és telepek.

Budapest, július 7. Berlinből sür-
gönyzik, a Wolf-iroda jelenti:

E hó harmadikára virradatkor egy
repülőrajunk 3600 kilogramm sulyu bom-
bákat vetett az Aire-i angol municiórak-
tárra, mely harminc kilométernyire van
arcvonalunktól. Az eredmény rettenetes
volt. Négy nagy robbanást és reggelig
tartó tüzet figyeltünk meg.

Ugyancsak harmadikán délután 2600
kilogrammos bombát vetettünk Chauny
és Tergnier pályaudvarára, negyedikére
virradó-a pedig a pompeji ipartelepekre
5600 kilogrammos bombát. Számos ta-
lálatot és nagy tüzvést állapítottunk meg
ezuttal is.

A németek támadása Riga ellen?

Budapest, július 7. Kopenhágá-
ból táviratozzák:

Szentpétervári felhivatalos közlés
szerint ott a németek kombinált száraz-
földi és tengeri támadását várják Riga
ellen. Ugyanezen közlés szerint Orosz-
ország a nyugati vagy balkán frontra,
tekintettel az orosz offenzívára, már
nem küldhet csapatokat.

Orosz lap az offenziva ellen.

Budapest, július 7. A pétervári
Pravda írja, hogy az offenziva több
százezer munkás és paraszt életébe ke-
rült, azonban a miniszterek saját fejük-
kel fognak ezért fizetni.

Visszavert román támadás.

Budapest, július 7. Sajtóhad-
szállásról jelentik:

A románok tegnap támadást kísé-
reltek meg, a melyet azonban véresen
visszavertük mielőtt kifejlődhetett volna.

A románok úgy látszik a termékeny
csiki síkságra szeretnének betörni.

A finnországi események.

Budapest, július 7. Szentpéter-
várról táviratozzák:

Az ulacborgi birodalmi tanács fel-
kérésére az ott levő orosz csapatok el-
hagyták a várost. Más finnországi váro-
sok hasonlóan kérték az orosz csapatok
eltávolítását. Finnország volt kormány-
zóját Seint, kibocsátották a Péter-Pál
erődből.

Elszakadó törekvések Finnor- szágban és Ukrajnában.

Budapest, június 7. Amster-
damból sürgönyzik:

Pétervárott Bolsevszki hatalma foly-
ton növekszik, miáltal Kerenszky hely-
zete mindinkább nehezebbé válik.

Finnországban és Ukrajnában a sze-
paratlisztikus törekvések napról-napra fo-
kozódnak és ott csak kellő alkalomra
várunk, hogy Oroszországtól elszakad-
janak.

Tengeraltjáróink sikere.

Budapest, július 7. Berlinből sür-
gönyzik: Az admirális jelenti:

Buvárhajóink ujabban az angol csa-
tornában, valamint az Északi-tengeren
hat gőzöst, négy vitorlást és tizenegy
halászcíművet súlyosítottak el.

A munkástanács egyik kikül- dötte a háboru sorsáról.

Budapest, július 7. A „Kölnische
Zeitung” értesülése szerint az orosz
munkás- és katonatanács egyik kikül-
döttje Kronstadtban azt mondta, hogy
a háboru sorsa Szentpéterváron mulik.
Ha ez elvesz, vagy akár csak fenyegetve
van a németek előnyomulása által, ak-
kor a háborunak vége van és Amerika
segítsége már nem akadályozhatja meg
Oroszország kiválasztását a szövetségből.

Forrongás Kínában.

Budapest, július 7. Berlinből
jelentik:

Pekingben elrendelték az ostromál-
lapotot. Silis katonai kormányzó ultima-
tumot küldött a császárnak ami egyér-
telmű a monarchia bukásával. A császár
erre kilenc személyt hazaárulásért kivé-
geztetett.

Budapest, július 7. A Reutter-
ügynökség jelenti Pekingből:

A Peking és Tiencsin közötti terü-
leten a császári és köztársasági csapa-
tok között a harc megkezdődött. Egy
hadosztály Peking ellen vonul, ahol a
csaknem teljesen izolálva van. Peking
irányában ötvenezer köztársasági vonul,
a császárnak pedig alig van kétezer em-
bere.

Ujabb zavargások Amsterdamban.

Budapest, július 9. Mint Ams-
terdamból táviratozzák: Ott tegnap újabb
zavargások törtek ki. A katonaság közbe-
lépett és fegyverét használta. A zavar-
gás áldozatainak száma egy halott és
tizenöt sebesült.

A cseh hadosztály.

Budapest, július 7. Bécsből je-
lentik:

A cseh szövetség ma illetékes hely-
ről értesítést kapott, hogy az orosz ve-
zerkar jelentésének az a része, amely
a cseh-10t brigádról szól, azokra vonat-
kozik, akik a háboru előtt Oroszország-
ban lakván, ott orosz állampolgárságot
nyertek.

A német császári pár eluta- zása Bécsből.

Budapest, július 7. Bécsből tá-
viratozzák:

Wilmos császár és Augusztia csá-
szárné tegnap este 10 órakor Laxenburg-
ból visszautaztak Németországba. Ká-
roly király és Zita királynő kikíserte
a császári párt a pályaudvarra, ahol
melegen bucsúztak el tőlük. A lakosság
az elutazásuk alkalmán ünnepelte a né-
met császári párt.

A német birodalmi gyűlés.

A kancellár hétfőn mondja el beszédét.

Budapest, július 7. Berlinből
táviratozzák: Minthogy a költségvetési
bizottság nem fejezte még be bel- és
külpolitikai vitáját a birodalmi gyűlés
csak hétfőn ül össze, amikor a kancel-
lár elmondja majd mára jelzett beszédét.

Az osztrák alkotmányreform.

Budapest, július 7. Bécsből
sürgönyzik: Seidler osztrák minisz-
terelnök ma egyenként közölte a párt-
vezérekkel, hogy irányadó helyről jött
ama kívánságot, mely szerint Ausztria
népei megfelelő alkotmányreformmal ki-
békítenek, mielőbb meg kell valósítani.
E célból huszonöttagu államtanácsot lé-
tesítenek mindkét ház tagjaiból, vala-
mint a tudomány férfaiából, mely állam-
tanácsnak célja volna előkészíteni az al-
kotmányreformot. Este újabb miniszter-
tanács volt.

Az angolok kiéheztetési merénylete.

Mindennapi kenyereink biztosítva van.

A központi hatalmak örök dicsőségű harctéri fölényének következménye az antántnak kiéheztetési merénylete, mely a világtörténelemben páratlanul áll.

Amit az orosz gőzhenger, az angol hajóóriások, valamint fehér és a világ minden részéből összeszedett szinesbőrű szövetségeik hosszú hónapok legkegyetlenebb harcai folytán nem érhetnek el az utóbb gazdasági fegyverekkel akarják kieroszakolni: kihasználva kedvező földrajzi fekvésüket, a központi hatalmakat mint egy óriási várat kiéheztető ostromzár alá vették.

A háború közeli három éves évfordulója a legeklátásabb bizonyítéka annak, hogy ez a pokoli terv nem vezeti őket célhoz, legalább a mai eredmények szerint nem. Hogy pedig a jövőre nézve mily kilátásai lehetnek, arra vonatkozólag a háború előtti évekből beható számítások alapján szerzett tapasztalatok azt bizonyítják, hogy a külkereskedelmi forgalom benuványa folytán keletkező importkeveslet a középhatalmaknál 44-3 millió méterhátszát tesz ki, mely egy lakosra számítva 38-7 kg, illetőleg napi 110 grammos fogyasztási hiányt jelent.

Ezt a hiányt több termeléssel kellene pótolni. Minthogy azonban ez a háborúban, mely annyi termelő erőt vont el, alig lehetséges, csak jól szervezett takarékosági akció által egyenlíthetjük ki a hiányt.

A szövetséges intéző körök a napi fogyasztási kvótát 200 grammban állapították meg, bár még közepes, sőt gyenge termésből is tulajdonképp több áll a közfogyasztás rendelkezésére. Ezt kizárólag a gondos előrelátásnak és a hadviselési érdekek minél kielégítőbb megoldásának kell betudnunk.

Ami pedig az idej termései eredményt illeti, azt mennyiségre és minőségre legalább oly jónak mondják, mint a tavalyit a buzára nézve. A kapásnövények iránt táplált aggodalom eloszlott a legutóbbi kiadós esők után. Így tehát közellátásunk ellenségeink pokoli reményei dacára is biztosítva lesz.

HIREK.

— **Hivatalos jelentések július hó 6-ikáról.** A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentéseket kaptuk a harctéri eseményekről:

A vezérkar főnöke jelenti:

Keleti harctér:

A galíciai harc-szakaszon az ellenség tüzei tegnap délután és ma reggel ismét erősebb lett. Zborowtól nyugatra ma egy támadást visszautasítottunk. A Casinu-völgytől délre elhelyezett román támadó csoportokat tüzei tüzzel szétszortuk.

Olasz és délkeleti harctér:

Különösebb esemény nem történt.

A német nagyhajóhadiszállás jelentései:

Nyugati harctér:

Napközben a párás, esős időben csak a szokásos álló harci tevékenység folyt. Este jobb látási viszonyok mellett a tüzelés többször feléledt, éjjel számos felderítő ütközet volt. Az Aisnetől közvetlenül északra egy württembergi ezred rohamcsapatai elkeseredett kö-

zelharc után nagyobb számú francia foglyot szállítottak be az ellenséges árkokból.

Keleti harctér:

Lipót bajor herceg vezértábornagy arcvonala: Zborow és Brzezany között tegnap a tüzei harc nagy erőre kapott. Éjszaka alább hagyott, de virradat óta újból élénk volt a tüzei tevékenység. József főherceg vezérezredes arcvonala: Megállapítottuk, hogy a román gyalogság a casinu-völgytől délre emelkedő néhány általunk tartott magaslat ellen támadásra készenléti állásba helyezkedett. A csapatokat semmisítő tüzzel szétszortuk. Mackensen vezértábornagy arcvonala: Az alsó Dunán az ellenség nyugtalanabb volt mint az utóbbi időben.

Macedon arcvonal:

Nagyobb harci események nem voltak. — Ludendorff.

— **Kiralyi dicséret a 29. gyalogezrednek.**

Azon alkalmából, hogy Öfelsége a király a 29. gyalogezred parancsnokának Törk Ferenc ezredesnek az I. osztályu katonai érdemkeresztet a mellére tüzte, a következő dicséret szavakat mondta Öfelsége:

„Ismerem az ezredet a béke idejéből és érdeklődéssel kísérem annak sikereit tavaly a funta corbini fensikon. Remélem, hogy az ezred ezentul is oly kiváló derék magatartást fog tanusítani.”

Törk ezredes most a napiparancsban közli Öfelsége elismerő szavait és arra buzdítja a katonákat, hogy a legmagasabb elismerés további vitéz magatartásra serkentse őket a királyért és hazáért.

— **Katonai kitüntetések.** A hadseregpáncsnokság újabbán a következő 12. gyalogezredbeli katonákat tüntette ki az ellenség előtti vitéz magatartásukért:

Az első osztályu ezüst vitézségi érmet kapták: Kardos Lajos tart. hadnagy, Jenei Ferenc és Rukkenruck Mihály szakaszvezetők,

a második osztályu ezüst vitézségi érmet másodsor: Lőrincz András szakaszvezető, Nagy György tizedes, Braun Mór és Földesi Lajos szakaszvezetők,

a második osztályu ezüst vitézségi érmet kapták: Turcza Jenő őrmester, Kosoc István szakaszvezető, Czanyo Gáspár tizedes, Horn József népfőlkelő, Lukács Mihály tizedes, Penyicska Ede népfőlkelő,

a bronz vitézségi érmet kapták másodsor: Salamon Sámuel tizedes, Cziczek Sándor, Havelka Béla, Fischer Sámuel népfőlkelő, Kovács József szakaszvezető, Betka János és Pál Vince tizedesek, Juhász József őrzető, Gregus György, Lengyel Péter és Micski Lajos népfőlkelő,

a bronz vitézségi érmet kapták: Siska Mihály, Tóth Lőrinc, Vicsév Pál, Bohács János, Szlkenár József, Herak Géza, Mesinecz Imre, Mihalovics József, Valachi József népfőlkelő, Nagy Géza szakaszvezető, Weinberger Izidor egyévesönkéntes szakaszvezető, Babos István szakaszvezető, Szlavik Antal egyéves önkéntes tizedes, Rác Lajos és Földesi László tizedesek, Lehoczky Lajos, Konyathi Lajos, Lukács Mihály, Miklik Jusztin, Bagyura Béla, Palajro Vitterio, Déri János, Mizera József, Rosenberger András őrzető, Árendás István, Mencsik Ferenc, Pecho Imre, Kardos István, Borovszki Mihály, Karvaly Vilmos, Szupek Rezső, Horváth Imre, Pipiska Mihály, Dezsényi István, Bogyó Vincze, Takács Gyula, Kardos Antal, Adamki Lajos, Cziprián József, Icskó József, Atkari Lajos, Pozsonyi László, Juhász János, Weisz Mór, Nyitran József, Ligass János, Bitter Pál, Lucsni Ferenc népfőlkelő, Szikora Lajos tizedes, Wollner Miksa szakaszvezető, Schwarz Imre, Szabó Antal és Alaska Viktor őrzető, Haas János, Rakovszki János, Gazsó Ferenc, Hovorics Mátyás, Sevcik Pál, Kovács Imre, Grznar György, Malovecz János, Pehács János, Molnár István, Petrokovics Kálmán, Gyurina József, Szedlacsek József, Vadkerti István, Vass János, Bogamoja József, Jánoska Rezső, Veronacs Lajos, Tóth Lajos, Gergely István, Billik Antal, Czírok István, Sztranyák

István, Grolmusz József, Horváth II. István, Podrogyai Márton, Krosik István, Sisek Mihály, Kukuska János, Lenhard József, Kóthej István, Labuda József, Varga Imre, Strehli András, Apostol Antal, Horváth József, Nagy Kristóf, Andrisz Kálmán, Krajcsovic János, Lacsoni István, Micski Lajos, Mikus Imre, Viték Ferenc, Horváth Imre, Kravar Gyula, Viczena János, Kucska József, Schlesinger Miksa népfőlkelő, Vitek János, Schwarz Imre tizedesek, Haas János őrzető, Schlesinger Miksa, Funta István, Kollár Mihály, Szabó Gyula, Szirmai Izidor, Szabó Zsigmond, Hangyal István, Süveg Pál, Macskó Antal, Holubez Péter, Kadvány Mihály, Morvai Mihály, Major János, Snyurik József, Mádat József, Bácska Ferenc, Jóba József, Bazi János népfőlkelő, Radó Árpád egészségügyi zászlós, Tóth Ferenc őrmester, Babulicz István, Nagy József, Mikla József, Valkó Lajos, Iványi Ferenc tizedesek, Podolok József, Krajcsa János, Szupek Pál őrzető, Kiss Sándor, Semler Oszkár, Halacska Gábor, Házi Márton, Kocsis János, Breutigam Ferenc, Olle Lajos, Turán István, Berta András, Lakatos Ferenc, Székács Antal és Végh Gyula népfőlkelő,

a vas érdemkeresztet kapták a vitézségi érem szalagján: Szabó Márton népfőlkelő és Minich Miksa tisztiszolga.

— **Iparengedélyek.** A városi tanács, mint elsőfoku iparhatóság ma a következőknek adott iparengedélyt: *Benze* Miksának ércokporsó gyártásra, *Funk* Teréznek hideg ételek- és tej eladására, *Drumm* Mihályné és *Téry* József-ének tej és tejtermékek eladására, *Wegner* Jánosnak kereskedelmi ügynökségre, *Balázs* Sándornak vegyeskereskedésre, *Ritze* György-ének és *Markovits* Mihálynak öszerességre, *Giljum* Mátyásnak lisztkereskedésre, *Rätz* György-ének rőfös és rövidáru üzletre, *Paulov* György bejelentését, hogy sítőiparát újból megkezdte, tudomásul vette a tanács.

— **Jótekonny előadás Cse. épálpján.** Mint Cserépaljáról írják, az ottani fiatalság az országos vöröskereszt Péter-Pál-napi gyűjtése javára szépen sikerült kabaré-előadást rendezett a közs. iskola termében. Az előadást Boros Endre rendezte, azonkívül sokat fáradoztak az előadás sikere körül: *Durza Olga*, *Murgu Ibolya* kisasszonyok és *Murgu Jánosné* a fiók társelnöke. *Murgu Ibolya* egy szép ének művészi előadásával, *Durza Olga* egy táncduettnek zongorán való kiűnő kísérésével vettek részt. Az előadott darabokban részt vettek: *Ilijevics Nena*, *Radovancev Olga* és *Mici*, *Petrov Darinka*, *Láng Gusztó*, *Taraiics Verica*, *Alekszics Náda*, *Brankov Velinka*, *Ilijevics Mariska*, *Blazsics Velinka* kisasszonyok, *Boros Endre*, *Ivkov Vazul* és *Ilijevics Lyubek*, mind kiváló buzgalommal, valamennyien kiváló sikerrel. A Péter-Pál-napi gyűjtés körül legnagyobb az érdeme *Gyurin Milenka* segédjegyzőnek, aki 610 koronát gyűjtött, azonkívül fáradoztak szintén szép eredménnyel *Csodomirovics Szlavolyub*, *Vukovics Szlavkó*, *Jukov Vazsa* és *Ilijevics Milorád*. Felülfizetéseket eszközöltek: *Frász Károly* jegyző *Ópáva 25 K*, *Lakovics János Szekerény 10 K*, *őzv. Damjánov Anasztázia* örnagyné *Ópáva 10 K*, *Theodorovics János Ópáva 8 K*, *Tabakovics Gusztáv* segédjegyző *Baránda 8 K*, *Szubotics Tihámér* jegyző *Szekerény 6 K*, *őzv. Milenkovics Milánné* Homokbálványos, *Berengyia György* *Borosa*, *Sztójánov Lázár Szekerény 5-5 K*, *Makszimovics*

DR. HEINERMAN
SZANATÓRIUMA
NAGYBECSKEREKEN.

Fölvételnek mindennemű betegek.
Modern berendezés és felszerelés.
Gondos kezelés és ápolás.

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN. Telefon 330.
Szombaton, július hó 7-én két előadás: este fél 7 és fél 9 órakor. Vasárnap, július hó 8-án négy előadás: 3, 5, 7 és fél 9 órakor.

D I A N A.

Nagyhatású elsőrangú dráma 5 felvonásban. A főszerepben **Franceska Bertini.**

A Maharadzsa gyöngye az a Nordisk attrakció, mely minden eddigit fölül mul.

MODERN MOZI

TELEFONSZÁM 312 és 47.

Vasárnap, július 8-ikán három előadás,
6, 8 és fél 9 órakor, rendes helyárral

A korbács.

Dráma 4 részben.

Főszereplő: Stuard Webs.

Gyönyörű kísértő műsor.

Jön! Jön! Jön!

Dorrit szerelme. — Dorrit halála.

Főszereplő: Dorrit Weixler.

Helyárrak. Mérsékelt: páholyülés 80 f., I. hely 70 f., II. hely 60 f., III. hely 40 f. Rendes: páholyülés 120K, I. hely 100K, II. hely 80 f., III. hely 50 f.

Isvánné Ópáva 4 K, Wersching Dánielné Ópáva 2 K. Cserépaljáról: Murgu János és neje 20 K, dr. Ferenci Ignác 20 K, Oltyán György, Iljevics Lyubomir, Milosev Iván 10—10 K, Paral Nándor 6 K, Radovancev Olga, Visnyéki Velizár, Kunitz Lipótné, Brankov Mirkóné, Heltai Kálmán, Gyurin Milenkó 5—5 K, Iljevics Koszara 4 K, Radovancev Áca, Iljevics Dusán, Taraios Miklós, Jozifovics Drága 3—3 K és még számosan 2 és 1 koronás adománnyal. Az elnökség a gyűjteknek és előfizetőknek ezután mond hálás köszönetet.

— **Halálozás.** Nagy részvétet kelt Nagy- és Kisnezsényen *Berkovich* Emilia sólyomkeői községi tanítónő halála, ki élete virágjában, áldásos működésének kezdetén ma éjjel hosszas szenvedés után, 24 éves korában Nagynezsényen meghalt. Az elhunytban Maczelka József a Pleitz-nyomda művezetője sógornőjét gyászolja.

— **Felvétel a nagybecskereki tanítói konviktusba.** A „Délmagyarországi Tanítóegylet” nagybecskereki fiukonviktusába az 1917 18-iki iskolai évben oly jó magaviseletű és jó előmenetelű tanulók vétettek fel, akik a nagybecskereki főgimnáziumot, a felső kereskedelmi vagy polgári iskolát akarják látogatni. A konviktusba felvett tanulók közül: a) a „Délm. Tanítóegylet” rendes tagjainak és Torontálvármegye területén lakó köztisztviselők gyermekei 20 kor felvételi, 4 kor. orvosi, 1 kor. telefondíjat és havi 40 korona ellátási díjat fizetnek. b) Oly tanítók gyermekei, kik nem tagjai az egyletnek, 24 kor. felvételi, 8 kor. orvosi, 1 kor. telefondíjat és havi 50 kor. ellátási díjat, c) nem tanítók és nem tisztviselők gyermekei pedig a b) alatti mellékdíjak mellett 70 kor. havi tartásdíjat fizetnek. Az általános nagy drágaságra való tekintettel és az élelmezési cikkek beszerzésének nehézségei miatt ezenkívül minden szülő köteles gyermeke után havonta egy-egy kilogramm sertézsírt az illető konviktusba bérmentesen beküldeni. A növendékek fehérneműjének mosatását a szülők otthon eszközlik. A hazaküldést minden hónapban a konviktus végzi, a mire legcélszerűbb ha a növendékek összevarható zsákot hoznak magukkal. A felvételi, orvosi, telefon- és első havi ellátási díjat a belépéskor előre kell lefizetni. A felvétel iránti (bélyegmentes) kérvények folyó évi július hó 30-ig *Wégling István áll. isk. igazgató, felügy. bizotts. elnökhöz* Nagybecskerek, Honvéd-u. 5. sz. küldendők be. A kérvényhez csatolandó: a tanuló évvégi bizonyítványa, esetleg annak másolata, a konviktus által kiadott nyilatkozat (mely a gondnoktól 10 filléres címzett boríték beküldésével kapható), orvosi bizonylat a tanuló egészségi állapotáról. Az egyleti tagoknak szabályszerűen kiállított tagsági levéllel és az utolsó nyugtával, a köztisztviselőknek pedig közvetlen hivatali főnökük nyilatkozatával kell a kedvezményre való

igényjogosultságukat igazolniok. A felvételtől szóló értesítést a jelenkezők idejekorán kapják meg.

— **Rendőri hírek.** A rendőrkapitányság a következőket büntette meg az élelmiszerek árusítása körüli visszaélésekért: *Keracz* Istvánnét, aki az apró hal kilóját 5 K adta, 2 napi elzárásra és 30 K pénzbüntetésre ítélte. *Perl* Mór céget, aki 2 drb 60 kgr. súlyú csomagért 8 K 60 f szállított a vasútra, 80 korona pénzbüntetésre. *Stecher* Antal cipészt, aki egy pár cipő talpalásáért munkadíj fejében 11 koronát követelt, 80 K bírságra. *Gardinovácski* Zsiváné és *Momirszky* Ignya, akik gabonájukat rejtették, valamint *Annau* Jánosnét (Melencei-ut 419.) ugyanezért, az előbbi kettőt 2 napi elzárásra és 40 K, az utóbbi 300 K pénzbüntetésre ítélte. *Mucz* Dusánné, aki orosz foglyoknak szeszest italt adott 100 K pénzbüntetéssel sújtott. *Brankován* Dusánt a rendőrség letartóztatta, mert a burgonyaosztásnál azt kiabálta, hogy csak az uraknak adnak krumplit a szegény embernek nem.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: *Keckés* Ferenc rk. bádigos és *Wagner* Jozefina rk. — *Jakusi* Mihály rk. költő és *Gangel* Erzsébet rk. — *Czveity* Voin gk. földmives és *Sztanulov* Julianna gk.

Születések: *Schmier* István rk. törv. sz. hivatalos, leány. — *Schmidt* András rk. vajmester, fiu. — *Mosorinszki* Lukács gk. földmives, fiu. — *Lalis* Pál ág. ev. máv. rakt., leány. — *Brenner* Henrik rk. máv. kovács, fiu. — *Varga* Katalin ref., leány. — *Lowrics* Mátyás rk. vonatkező, leány. — *Tóth* Lajos rk. cipész, 2 leány.

Halálozások: *Özv. Csikós* Istvánné rk. 80 éves, aggkór. — *Vekeczki* Demeter gk. 73 éves, tüdőgyulladás. — *Kikingyanin* Mladen gk. 55 éves napszámos, agyaguta. — *Gojkov* Prokopné gk. 76 éves, aggkór. — *özv. Keresztesi* Nándorné rk. 93 éves, öngyilkosság. — *Kelemen* Erzsébet rk. 20 éves, tüdőgyulladás. — *Sztaniszlavjev* Sándor gk. 70 éves földmives, ütőerimeszesedés. — *Damjan* Nándor rk. 76 éves ács, alképlet a hasban. — *Fuchs* Ilona rk. 20 éves, tüdővész. — *Velaczka* György rk. 42 éves földmives, agyaguta. — *Ferdinándi* János rk. 13 hónapos, tüdővész. — *özv. Gyukits* János gk. 67 éves, érlemeszesedés. — *Szimián* András gk. 53 éves földmives, üszök a lábán. — *Pálinkás* István rk. 55 éves, érlemeszesedés.

— **Ifjú anyáknak és szoptató nőknek,** kiknél különösen kellemetlen, ha széklettelük rendetlen és erőlködésbe kerül, a természetes „*Ferenc* József” keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez.

A KISVÁROS.

(Heti rovat.)

Asszonyom,

idestova három esztendeje, hogy önhöz egyetlen sor írást sem intéztem s ön joggal tehetett fel rólam és tollamról, hogy udvariatlanul elnémultak, mint a hal s önnel egy és mindenkorra szakítani akartunk. Nem, nem, ezt ne tegye fel rólam! Mi önt ma is minden asszonyok közül a legjobban, szinte szívből tiszteljük, már csak azért is, mert ön képzeletünk dédelgetett gyermeke, mert ön nincs is a földön (sőt majdnem állandóan a föld felett lebeg, mint a napsugár s a rózsaszál) s csak néha, ünnepi alkalommal jelenik meg — de bönne grace — városom egy-egy cukrászdája előtt, amikor is a tiszték, felmentettek és alkalmatlanok ön előtt gondolatban a földre borulnak, tetteg pedig (cinikus nyugalommal) ön előtt fagyallatot nyelnek s mandulatortát ropogtatnak. Oh ne higgyen a férfiaknak!

Azért hallgattunk tehát három teljes esztendőn át, mert... de hiszen az mindegy! Ön ugysem hisz a férfiaknak s valamirevaló kifogás nem is jut hamarjában az eszembe. Ha csak nem a háboru!

Ah igen, a háboru! Bocssáson meg nekem, szegény fantasztának, hogy önhöz írván, a háboru jutott az eszembe. Mert önön, asszonyom, valóban nem látszik meg a háboru. Oh, az ön toalettje ma is könnyű és finom, mint a hab és az ön mosolya ma is elragadó és állandó, mint... mintha nem is lenne háboru. (Ujból bocssánat, amiért ez a kellemetlen szó került megint a tollam hegyére. Igaz is: mi köze önnek a háboruhoz?)

Á propos: hogy érzi magát kedves férje a lövészárkokban? A szíve bizonyára vérzik, amiért öntől oly távol van és semmi kétség benne: ébren és álomban az ön drága mosolyát és arcán a drága gödröcskét látja és nehéz szívvel gondol arra, hogy ön a szoba valamely szomorú sarkában tölti el virágzó ifjúságát és busul és busul—miatta, [istenem, miatta. Holott ön tud mosolyogni is. De azért, ha jobban meggondoljuk, alapjában véve, ön tényleg, különösen a szíve táján, valóban szomorú is. Csak az embereknek nem mutatja. Mert az emberek mindent felreértenek és még tényleg azt gondolnak, hogy a férje után busul...]

Hogy vagyunk asszonyom élelmiszert dolgozóiban? Tudom, hogy ez merő próza s hogy a régi chevalier sans peur et sans reproche, rózsával az ujjai között, sohasem kérdezte az imádott hölgytől: Van-e kenyere, zsirja, gondoskodott-e cukorról, krumpliról, kávéról és babról? A régi chevalier bókóló menuetpásban közeledett a drága nő felé és inkább tört dőfött volna ennszivébe, semhogy a zsiros szót: zsir — egyszer is ajkára vette volna. Ezt én tudom. És mégis zsirkészlete iránt érdeklődöm önnél, mert a lovagkor óta Vázsonyi Vilmosig a világ demokratikus irányban haladt előre s ami azelőtt a szív volt, az ma a gymor s ami azelőtt lelki táplálék volt, attól ma éhen lehet halni s ha ön ma érdesnek látszó kérdésemre azzal válaszol, hogy: köszönöm uram, mindennel el vagyok látva, úgy én gyöngéd lovagként boldogan távozom a bal fenéken.

Beh kár asszonyom, hogy esteli időben, tizenegy óra táján sohasem bolyong városom utcáin! Ilyenkor költői csend borul az alvó házakra és egyiptomi sötétség terpeszkedik végig az egész városban. A holdat az Uristentől kibéreltük, de sokszor nincs üzemben. Sztrájkol. Hereig kis csillagok vigyáznak ránk, de ők nem világítanak. Vagy talán ott tul, a felhők mögött. Néha messziről hatalmas léptek döngenek felénk, — ki tudja ki imbolyog ott az éji homályban? Ki tudja, hol áll meg, kit hogyan talál meg? Ah az este oly poétikus, mint lehetett háromszáz évvel ezelőtt. Virágok nyílnak és pillangók szállnak. Istenem, de mennyi pillangó! Sokkal több mint háromszáz évvel ezelőtt...

Egyébként azonban minden a legnagyobb rendben van és ön is bizonyára jókat mulat azon, hogy az árak mennyire felszöknek s hogy a művészet városomban mennyire tért hódít. Mert hiszen az is művészet, hogy valaki ma naponta megél s akinek vasárnapoként tyuk rottyog fazékjában: az vagy tehetség, vagy főúr, vagy paraszt. Oh, ez már méla akkord s azért itt, e méla akkorddal be is fejezem crescendoval indult soraimat.

—odi.

Kevés és drága a szappan!

Mosakodjunk

„ZOLIN”

szappanpótló mosdótablettával!

Mindenütt kapható!

Készíti: Brázay Kálmán szappangyára Budafok.



„CLUB“ CIGARETTAPAPIR

csak akkor valódi
ha az itt látható védjegyes képek rajta vannak

Minden csomag teljesen 100 lapot tartalmaz.

Utánzásoktól, melyek mind silányabb minőségűek óvakodjunk.



TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 8 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 2-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetők.

Szenhubert község előljárósága.
1030—1917. szám. 549—32

Hirdetmény.

Szenhubert község határában egy 4 évesnek látszó *pejkanca*, kis csillaggal bitangásban találtatott.

Ha igazolt tulajdonosa 1917. évi augusztus 4-ig nem jelentkezik, a gazdátlan jószág 1917. évi aug. 5-én délelőtt 9 órakor Szenhubert községhezánál nyilvános szóbeli árverésen készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek el lesz adva.

Szenhubert, 1917. évi július hó 2-án.
Stoffel János Bogner Miklós
jegyző. bíró.

Eladó szőlő.

Az écskai országot és a Béga-csatorna között fekvő **hét hold szőlő** eladó.
Bővebb felvilágosítást nyújt

Militsjev Pál
Váraljai-utca 22. szám.

Egy három szobából álló
Irodahelyiség
és egy istálló kocsiszinnel
a Korona-szálloda közvetlen közelében
bérbeadó.

Közelebbi felvilágosítás
Dr. Hubert Zsigmond ügyvédi irodájában.

Nyomdásztanoncul

■ legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett flu heti-fizetéssel azonnal felvétetik ■

■ lapunk nyomdájában. ■

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

A Szegedi Kereskedők

Egyesületének Deákinternátusa

felvesz az 1917/18. tanévre polgári-, közép- és felsőkereskedelmi iskolai tanulókat. Jó ellátás, gyakorlatias nevelés és gondos felügyelet a tanulmányokra, biztosítva.

Évi ellátási díj K 1000.—.

Igazgatók: Lakos Soma és Bayer Nándor felsőkereskedelmi iskolai tanárok. — Prospektust kívánatra küld Paul Adolf gondnok, Szeged, Fodor-u. 33. sz. (Saját ház.)

Munkáslányok

azonnal felvételnek

helyi nagyobb iparvállalatnál.

VISZKETEKSÉG

rüht, sümört legbiztosabban elmulasztja a
Barna zsir Kis tégely K 1.80,
nagy tégely K 3.—,
családi adag K 9.—, utasítással rendelhető:
Dr. Fiesch E. „Korona” gyógytárából, Győr.

Rikkancsokat

felvesz

a Torontál kiadóhivatala.

Kétszobás butorozott

lakás

kiadó

Deák Ferenc-utca 7.

Mellék helyiség nincs.

526—x 1

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.

Szerkesztő: Nagybecskereken, Deák Ferenc utca 1., a lapnak a legújabb részében közli.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál, nyomdájában, Zsigmond utca 1. A hirdetés és a lap közötti viszonyokról a vonatkozó intézkedésekben.

Nagyb.

Bu sürgöny

Az támadás messze séggyel v ságról d bázis tí eddig is tak, szá

Bu jelentik

A Szt. Ka ron és kat oko

Bu ból távi

Lon részt ve az arta megvita renszki, mány r részvéte telétől

Bu sürgöny

Az hajónk teret el pedig t torlást összes

B

távirat tése sz alattja 19-én A tisztüket v tettok szerln rikal p lyeszte zeiből

B ból jel az Ész